

2022

Entry Nr. 150 Stephanus

Aaron Spencer Fogleman
Northern Illinois University, aaronfogleman@niu.edu

Robert Hanserd

Follow this and additional works at: <https://huskiecommons.lib.niu.edu/history-500africanvoices>



Part of the [Africana Studies Commons](#), [African History Commons](#), [African Languages and Societies Commons](#), [American Studies Commons](#), [Caribbean Languages and Societies Commons](#), [Digital Humanities Commons](#), [English Language and Literature Commons](#), [Latin American History Commons](#), [Missions and World Christianity Commons](#), [Other French and Francophone Language and Literature Commons](#), [Other German Language and Literature Commons](#), [Other Spanish and Portuguese Language and Literature Commons](#), and the [United States History Commons](#)

Recommended Citation

Entry Nr. 150 Stephanus, Huskie Commons, Northern Illinois University, Fogleman, Aaron Spencer and Hanserd, Robert, *500 African Voices*, <https://huskiecommons.lib.niu.edu/history-500africanvoices/113>

This Oral History is brought to you for free and open access by the Other Faculty Publications at Huskie Commons. It has been accepted for inclusion in 500 African Voices by an authorized administrator of Huskie Commons. For more information, please contact jschumacher@niu.edu.

Aaron Spencer Fogleman and Robert Hanserd (eds.), *Five Hundred African Voices: A Catalog of Published Accounts by Africans Enslaved in the Transatlantic Slave Trade, 1586-1936* (Philadelphia: American Philosophical Society, 2022).

Catalog number: **150**
Name(s) of African providing account: **Stephanus**
Date account recorded: 1791
Date account first published: 1913-1917
Date of entry creation or last update: 7 March 2022

Source:

Account included on p. 134 within “Bambey Diarium 1796,” printed on p. 129-135 in section 3 under the date 6 June 1796 of vol. 3, Part 3.3 (published in 1917) of *Die Mission der Brüdergemeine in Suriname und Berbice im achtzehnten Jahrhundert. Eine Missionsgeschichte hauptsächlich in Auszügen aus Briefen und Originalberichten*, edited by Fritz Staehelin. Herrnhut/Germany: Verlag C. Kersten in Paramaribo [Suriname] im Kommission bei der Missionsbuchhandlung in Herrnhut und für den Buchhandel bei der Unitätsbuchhandlung in Gnadau/Germany, (1913-1917).

Comments: None

Text of Account:

Original German –

p. 134

“Den 6. Juni entschlief unser alter Bruder Stephanus. Er war als ein Sklave aus Guinea nach Suriname gekommen und vor etwa 50 Jahren im Krieg der Blanken mit den entlaufenen Negern von ersten als Proviantknecht gebraucht worden. Er ging aber zu den Buschnegern über und wurde beim Frieden mit ihnen zugleich für frei erklärt. Vor etwa 16 Jahren wurde er gründlich erweckt und gelangte bald zur heiligen Taufe und zum heiligen Abendmahl. Er war über 20 Jahre Witwer und lebte seit seiner Bekehrung wie ein Simeon, der auf den Trost Israels wartete.”

English translation (Aaron Spencer Fogleman, 2022)

uncorrected

“On the 6th of June our old Brother Stephanus passed away. He came from Guinea to Suriname as a slave, and about fifty years ago during the war between the Whites [*Blanken*] and runaway Negroes [Maroons], when he was used as to carry provisions. But he ran off to the Bush Negroes [Maroons] and when peace came was declared free, along with the rest of them [Maroons]. About sixteen years ago he was thoroughly awakened and admitted to holy baptism and the holy Lord’s Supper. He was widowed for more than twenty years and lived since his conversion like Simeon, who waited for the hope of Israel.”

This work is licensed under a [Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/).